

# 97150

#535

Mardi  
Tuesday  
**14**  
Septembre  
September  
2021

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150



Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible GRATUITEMENT à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)



COLE BAY - PHILIPSBURG

## UNE RENTRÉE SCOLAIRE TARDIVE MAIS SANS ENCOMBRES



page 02

**Lucette Michaux-Chevry** a tiré sa révérence

page 03

**Crise sociale :** nouveau round en préfecture en milieu de semaine

page 04

**Sargasses :** Focus sur les initiatives privées

page 05



**ÉCOLE DE NATATION**



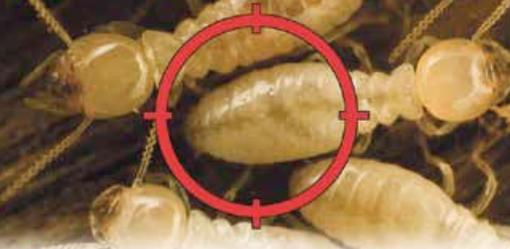
à partir de 4 ans 1/2

HOPE ESTATE - 05 90 29 76 53

Multi **CHANGE**

Change & services

<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H30	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H30
<b>Western Union</b>	
<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H00	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H00



★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Dératisation ★



COROLLA CROSS |  | HILUX

START YOUR IMPOSSIBLE WITH THESE

# 2022

TOYOTA MODELS AVAILABLE NOW



Real AUTO

VISIT US! Longwall Road, #13 Philipsburg | +1 721-542-2318 - No.2 Rue Indigo, Route N7, Grand Case | +590 690 20 80 53

# Retour en images sur la rentrée scolaire

Les plus jeunes, soit 3691 élèves des écoles élémentaires publiques, ont retrouvé les bancs de l'école depuis hier. Les 1861 collégiens et les 1645 lycéens (et 77 en BTS) ont eux, dû s'adapter à une rentrée un peu particulière. Débutée hier, elle se poursuivra encore sur la journée d'aujourd'hui pour une partie d'entre eux. Masques, échelonnement des accueils et accès limités pour les parents sont effectivement les conditions de cette rentrée 2021 placée en niveau rouge à Saint-Martin.



Rentrée en musique pour les élèves de 6e au Collège de la Roche Gravée de Moho de Quartier d'Orléans, sous l'impulsion de Less Hodge, professeur de musique et avec la jolie voix de Amy Gumbs, élève de 3e.



Leela Hanson, la nouvelle principale du collège de Quartier d'Orléans accueillait parents et classes de 6e dès 7h30 pour cette nouvelle rentrée.



Les 6e ont découvert le Collège Soualiga pour la première fois en ce lundi matin.



Michel Sanz, le vice-recteur de l'Académie, et le Président de la Collectivité de Saint-Martin se sont rendus dans les écoles Aline Hanson et Jérôme Beupère puis au collège Mont-des-Accords et au lycée professionnel Daniella Jeffry pour souhaiter à tous les élèves une bonne rentrée, sous le signe de la réussite.

## Face of Saint-Martin à la Collectivité : l'expo à voir

La Collectivité de Saint-Martin expose actuellement dans le hall de l'hôtel de ville à Marigot une rétrospective des quatre éditions de Faces of Saint-Martin. L'occasion de voir ou revoir les œuvres de ce projet de street art qui animent depuis quatre ans maintenant certains édifices de l'île.



Imprimés sur papier photo et encadrés, les clichés éphémères des artistes qui ont participé au fil des éditions retracent toute une partie de la vie et des activités des gens de Saint-Martin et trou-

vent à une seconde vie. Pour les photographes, amateurs ou professionnels, cette exposition peut aussi être source d'inspiration pour participer à la cinquième édition dont le thème sera « l'Homme et la Nature ». Le challenge pour eux sera de mettre en scène la relation de l'homme à la nature et de sensibiliser à toute l'importance de la sauvegarde de l'environnement. Les conditions de participations et le règlement sont consultables sur <http://www.com-saint-martin.fr/>. Le dossier de candidature, à télécharger également sur le site, doit être déposé avant le vendredi 15 octobre à 12h. L'exposition, elle, est ouverte au public du lundi au vendredi de 8h à 15h.

A.B

Membre du groupe  

**CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE**  
**AGORA ILES DU NORD**

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET

Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par **une visite** ou au numéro de téléphone **06 90 49 57 66**

Bureau : Tél. **05 90 52 09 46** Siège social : AGORA IDN  
E-mail : [agora.idn@gmail.com](mailto:agora.idn@gmail.com) 34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

**COURS DE FITNESS**  
Mardi et Jeudi de 19h à 20h  
et de 19h15 à 20h15

**PILATES FEMMES ENCEINTES**  
Samedi de 9h30 à 10h30

Tarif : 10 euros par session  
ou 60 euros par mois

Aux Petites Aiguilles à Concordia Tél. : 0690 83 07 91

**VISION AUTO PARTS**  
**TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE**

AGENT AGRÉÉ 

**-25%**  
sur une sélection d'articles

**NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES**



Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h  
82 rue Charles Tondeu - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)

0690 75 51 23 - [visionautosxm@gmail.com](mailto:visionautosxm@gmail.com)

## « La Dame de fer » de la Guadeloupe, Lucette Michaux-Chevry a tiré sa révérence

Figure mythique de la Guadeloupe et femme de tête, Lucette Michaux-Chevry aura marqué l'histoire pendant près de 60 années d'une intense carrière politique. Elle s'est éteinte au crépuscule de ce jeudi 9 septembre, des suites d'une longue maladie. Lucette Michaux-Chevry avait 92 ans.



En spécialiste des mandats, voire du cumul des mandats, Lucette Michaux aura occupé tous les mandats, locaux et nationaux. Avocate de formation, c'est en 1959, alors qu'elle a à peine 30 ans et vient de donner naissance à son premier enfant, qu'elle connaît sa première élection, en tant que conseillère municipale de sa ville natale, Saint-Claude. Puis, tour à tour, de conseillère générale en 1976 sous les couleurs du parti qu'elle a créé, le Parti de la Guadeloupe (LPG) elle est devenue maire de Gourbeyre de 1987 à 1995, de Basse-Terre de 1995 à 2001 et de 2008 à 2014. Après avoir été la première femme à prendre la tête d'un département, en 1982, Lucette Michaux-Chevry a ensuite tenu les rennes de la Région de 1992 à 2004 et fut dans le même temps deux fois sénatrices (de 1995 à 2011) et deux fois députée (de 1986 à 1993). En 2019, alors qu'elle a 90 ans, elle démissionne de la présidence de la communauté d'agglomération Grand Sud Caraïbe et annonce mettre un terme à sa carrière politique.

### LES OBSÈQUES ONT EU LIEU HIER DANS L'INTIMITÉ

S'agissant de ses engagements au niveau national, d'abord engagée au Parti socialiste, elle soutient en 1981 le candidat à la présidentielle Valéry Giscard d'Estaing, marquant ainsi le début d'un engagement à droite qui ne la lâchera plus. Elle devient encore la première femme de l'outre-mer à entrer au gouvernement, sous Jacques Chirac, dont elle restera proche, qui la nomme secrétaire d'Etat chargée de la francophonie, de 1986 à 1988. Sous la seconde cohabitation, elle est nommée par Edouard Balladur ministre déléguée auprès des affaires étrangères, chargée de l'action humanitaire et des droits de l'homme, de 1993 à 1995.

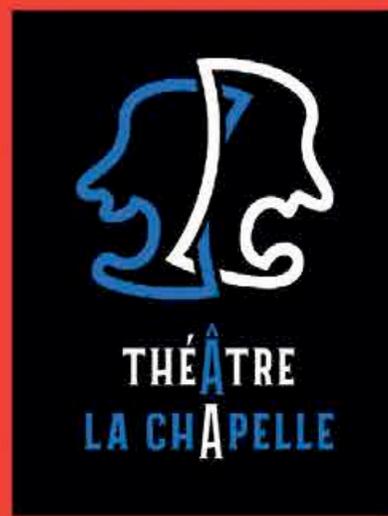
Après une cérémonie de recueillement organisée la journée de dimanche au Palais du Conseil départemental de Basse-Terre, afin que le guadeloupéens puissent venir lui rendre un dernier hommage, c'est hier matin qu'on eut lieu les obsèques de « la grande dame », à la cathédrale de Basse-Terre, dans l'intimité de la famille, des proches et de quelques personnalités invitées. **V.D (avec AFP)**

### Condoléances du Président Daniel Gibbs

« Nous apprenons avec une grande émotion le décès de Madame Lucette Michaux-Chevry, une femme politique hors pair, et une personnalité d'exception au service de la Guadeloupe. J'adresse mes plus sincères condoléances à sa famille et ses proches, au nom de la Collectivité de Saint-Martin et des Saint-Martinois, avec une pensée particulière pour sa fille, Marie-Luce Penchard.

Dotée d'un sens politique légendaire, d'un grand charisme et d'un amour inconditionnel pour l'archipel de la Guadeloupe, madame Michaux-Chevry a bâti une carrière politique exceptionnelle à travers les décennies en occupant des postes importants, jusqu'aux plus hautes fonctions de l'Etat en 1986 et en 1993. Elle est à l'origine de nombreuses réalisations et a incarné, pour la jeune génération ultra-marine, une identité combative.

J'ai, pour ma part, été marqué par sa forte personnalité, son élégance et sa force de persuasion. Prônant le « courage politique au service du développement » comme elle l'exprimait dans la « Déclaration de Basse-Terre » en 1999, Madame Michaux-Chevry a marqué l'histoire des Antilles en général et de la Guadeloupe en particulier.



## A l'affiche



**Vendredi 8, samedi 9  
et dimanche 10 octobre  
à 19h30**

**au théâtre La Chapelle**

**Entrées : adultes 25€/enfants -12 ans 20€**

**Infos et réservations :  
WWW.THEATRESXM.FR**

# Protocole d'accord signé entre l'Etat et la COM : précisions

**Judi 9 septembre dernier, et suite aux revendications formulées par le Collectif, un protocole d'accord de fin de conflit a été signé par le préfet Gouteyron et le président Gibbs. Contestant la méthode employée par le préfet et le président, qui ont élaboré ce protocole d'accord sans que selon eux les points n'aient été discutés préalablement ensemble, les membres du Collectif ont quitté la réunion, sans en prendre connaissance. Ce protocole a tout de même été signé par le préfet et le président.**

**Retour et précisions sur les principaux sujets du document.**

Les engagements pris entre l'Etat et la Collectivité reprennent pour partie les demandes formulées sur la plateforme des revendications du Collectif, et selon le préfet Gouteyron et le président Gibbs, « est même allé au-delà ». Ils ont précisé par ailleurs que tous ces points étaient en cours de traitement par leurs services respectifs.

**Concernant la jeunesse**, l'une des préoccupations majeures du Collectif, sont passés en revue les sujets de la formation, pour lesquels un financement total de 14 M€ (7.2M€ Etat et 6.8M€ COM) pour la période 2019/2022 a été acté. De surcroît, une enveloppe de 3.2M€ dégagée par la COM sera consacrée à la mise en place de formations rémunérées (qualifiantes, diplômantes et de base) destinées à 465 demandeurs d'emplois.

Le préfet Gouteyron s'est lancé le défi à relever de descendre en dessous de la barre des 20% le nombre de jeunes au chômage. Pour ce faire, il compte sur les grands chantiers engagés pour les 3 années à venir, pour un montant total de 153 M€ et qui comprennent : la construction de deux collèges, l'aménagement du front de mer, la rénovation de la médiathèque, le centre nautique... « Pour réaliser ces chantiers nous allons avoir besoin de bras et nous embaucherons des jeunes », a insisté Serge Gouteyron.

Concernant **les personnes à revenus précaires** : tout en rappelant les dispositifs nationaux existants (RSA et minimum vieillesse), le protocole engage les parties à amplifier leur communication à l'endroit de ceux qui n'y ont pas accès par méconnaissance.

Le préfet a par ailleurs insisté sur un sujet, **le PPRN**, qui n'apparaît pas dans le protocole d'accord Etat/ COM car n'impliquant que la prérogative de l'Etat : l'engagement ferme pour la mise en place d'ici la fin de l'année d'un dispositif d'aide aux personnes aux revenus les plus précaires afin de réduire la vulnérabilité de leur logement en créant les pièces de sûreté (obligation du PPRN dans certaines zones).

Autre sujet prégnant, les 50 pas géométriques : l'Etat est partenaire de la COM dans ce dossier de transfert des parcelles vers celles et ceux qui y ont leur habitation. Le président Gibbs a précisé qu'il y avait eu une accélération dans le traitement des dossiers et des conventions signées avec le service des Domaines : « Je peux vous garantir qu'à l'issue d'un long travail de négociations, nous parviendrons en fin d'année à des baisses substantielles de coût pour ces parcelles rétrocédées **des 50 pas géométriques** ».

Ce protocole tripartite signé uniquement pas le préfet et le président a été présenté et remis officiellement au Collectif, qui devrait être signataire, hier en fin d'après-midi. V.D.



## Nouveau round en préfecture en milieu de semaine

Dans un souci de renouer le dialogue, le collectif a sollicité une nouvelle rencontre en préfecture avec le préfet Gouteyron et le président Gibbs. Cette rencontre a eu lieu hier en fin d'après-midi au cours de laquelle le préfet leur a remis officiellement le protocole afin qu'ils en prennent connaissance. Les membres du collectif ont annoncé qu'ils allaient « le consulter, discuter des propositions faites par l'Etat, celles faites par la Collectivité et rajouter leurs propres propositions et surtout leurs contre-propositions, après en avoir rendu compte à la population ». Une nouvelle rencontre en préfecture devrait se tenir dans la journée de mercredi ou jeudi, pour discuter de ces nouveaux points souhaités par le collectif. Le préfet leur a indiqué que ce serait une nouvelle rencontre « qui devrait être pour conclure les échanges ». V.D.



AVEC LA CARTE CLUB **ORCHESTRA**

**-50%**  
TOUTE L'ANNÉE

\*carte à 30€ valable 1 an

bébé n'KIDS

BELLEVUE



NISSAN  
INTELLIGENT  
MOBILITY™



LA NOUVELLE  
VERSA 2021

\* AU COMPTANT 15900.00€ - 1000.00€  
= 14900.00€ OU AVEC 1 PREMIER LOYER  
DE 2250.00€ + 59 LOYERS DE 282.00€

À partir de

282€/mois

Réduction

1000€\*

LA NOUVELLE  
KICKS 2022

\* AU COMPTANT 18700.00€ OU AVEC 1  
PREMIER LOYER DE 2800.00€ + 59 LOYERS  
DE 354.00€

À partir de

354€/mois

Garantie

3 Ans

+590 87 16 08  
67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin  
sales@saintmartincars.com

SaintMartinCars.com

\*Voir modalités et conditions auprès de votre concessionnaire  
Offre valable jusqu'au 30 septembre 2021.

# Saga Sargasses : une initiative privée qui a du sens

Si la majorité des sites impactés par les sargasses fait l'objet de nettoyage, plus ou moins suivis, de la part de la Collectivité et que l'espoir d'enrayer le fléau repose sur des aides ou une action de l'état, d'autres ont préféré prendre le problème à bras le corps ... pour des raisons économiques évidentes, mais pas que !



La société Sindextour qui gère cinq des restaurants de la Baie Orientale, ou encore la Playa, ont décidé de mettre en place une organisation pérenne de l'entretien de la plage, devant leurs restaurants mais également entre chaque établissement. Ce sont donc quelques 800 mètres de cette plage tant prisée par les touristes en temps normal, qui sont nettoyés chaque jour ... et ce quasiment tout au long de l'année. C'est en effet le choix qui a été fait, tout comme celui d'utiliser les sargasses pour végétaliser cette plage, afin qu'elle retrouve son aspect d'autrefois.

## UNE DÉMARCHÉ RESPONSABLE

Dès 2013, la société Sindextour avait décidé d'entretenir son AOT avec ses propres moyens. Après une pause post Irma due à la reconstruction, les choses sont revenues à la normale depuis décembre dernier avec en prime des implications qui vont au-delà du simple nettoyage. En effet, la société a décidé pour cette nouvelle saison de donner sa chance à un jeune entrepreneur de Quartier d'Orléans. En le soutenant financièrement, elle a permis à Mario Brooks de structurer et de développer son entreprise. Le matériel ainsi mis à disposition, a été choisi selon le cahier des charges établi par la DEAL de Guadeloupe : le tracteur est muni de roues spéciales et d'une herse, et une cribleuse à sable vient compléter ce dispositif. Afin d'endommager le moins possible la plage, les plagistes ratissent manuellement chaque matin les sargasses pour les stocker sur la partie dure du sable en bord de mer. Le tracteur avec sa herse intervient pour retirer les algues et les stocker à l'arrière de la plage. Elles sont ensuite recouvertes peu à peu de sable et la dune ainsi constituée sert de support à des boutures d'Ipoméa, destinées à limiter l'érosion du sable. Une pépinière a même été créée à cet effet. Dans le même esprit, 1500 arbres ont été plantés sur la Baie Orientale depuis Irma.

## UNE CONVENTION AVEC LA RÉSERVE NATURELLE

La plage d'Orient Bay ne fait pas partie de la Réserve Naturelle (c'est le code de l'environnement qui s'applique dans le cadre de la protection des espèces protégées), mais Sindextour a souhaité bénéficier des conseils de celle-ci afin de définir comment allier intérêts économiques et sanitaires aux enjeux de l'environnement. Philippe Cazaubon, assure que l'environnement constitue une priorité pour Sindextour car c'est désormais un atout complémentaire au développement du tourisme. La convention signée entre les deux parties, s'est concrétisée par une formation du personnel et des plagistes afin de leur apprendre à gérer au mieux les zones de pontes des tortues Luth et la signalétique sur les nids. A noter que si le confinement et l'arrêt des activités en 2020 avait permis de recenser une dizaine de nids, cette année une seule trace de ponte a pu être relevée. Mais les sargasses jouent là aussi un rôle, car si les tortues réussissent à passer les amoncellements d'algues, cela s'avère très périlleux pour

les tortillons qui ont du mal à se frayer un passage pour rejoindre l'océan.

Si cette première collaboration a le mérite d'exister, il reste cependant des points à améliorer. Le passage des engins, quels qu'ils soient est problématique entre transats, activités et nids potentiels ... il

faut enlever les sargasses pour permettre aux tortues de pondre, mais on risque en les enlevant de détruire leurs nids... Concernant leur traitement, elle doivent être étalées sur une fine couche (5 cm maximum), pour que les gaz nocifs se libèrent. Mais vu les échouages massifs, l'opération est là aussi actuellement compliquée. Les évacuer vers la décharge n'est pas envisagé par Sindextour qui estime qu'il reste environ 30% de sable contenu dans les algues, ce qui est encore trop.

## MUTUALISER LES EFFORTS

Les entreprises directement liées au tourisme ne sont pas les seules à se préoccuper désormais de l'environnement. La première à avoir contacté la Réserve Naturelle n'est autre que l'entreprise GTM qui dans le cadre de chantiers a sollicité ses conseils, notamment lors de la reconstruction de murs de villas aux Terres Basses, ou encore de la piscine de la résidence Mont Vernon ... toujours dans le souci de respecter les lieux fréquentés par les tortues. Que les entreprises du privé soient soucieuses de l'environnement et sollicitent les institutions locales pour préserver, voire améliorer un environnement délaissé depuis longtemps, donne l'espoir que l'on peut encore changer la donne pour qu'effectivement enjeux économiques et environnementaux fassent bon ménage. Reste désormais à ce que cette prise de conscience se fasse avec plus de concertations et d'efforts communs.

A.B

## Sargasse Project : retenu comme une solution innovante pour les océans

Le 21 septembre prochain aura lieu le grand oral de la finale internationale des Tech4Islands Awards, un concours international qui a pour objectif de faire émerger des solutions innovantes, concrètes et rapidement concrétisables, par et pour les îles de demain. Après plusieurs semaines d'appel à projets, le jury de présélection a retenu seize finalistes dont ... Sargasse Project.

Pour rappel, la startup de Saint-Barthélemy convertit les sargasses en un biomatériau utile et écologique, avec des utilisations possibles très variées. Cette pâte à sargasses pourrait devenir l'une des matières premières des emballages de demain ou un nouveau matériau de construction. Sargasse Project a été retenu parmi les 67 solutions proposées par vingt pays et territoires qui ont toutes pour objectif de faire émerger des solutions novatrices en faveur d'un développement insulaire plus autosuffisant, durable, inclusif et résilient.

Le jury, composé de représentants du monde de l'économie, de l'entrepreneuriat, de la recherche et de l'innovation du Pacifique a sélectionné les seize finalistes pour la pertinence économique de leur solution, son adaptabilité aux territoires insulaires, sa dimension bénéfique pour la planète, ses perspectives de création d'emplois à moyen et long termes et son approche innovante. Quatre thématiques ont été choisies pour cette édition : Tech4 one Health, Tech-4 one Planet, Tech-4 one Humanity et Tech-4 one Ocean. C'est dans cette dernière catégorie que Pierre-Antoine Guiboud, à l'origine de Sargasse Project, défendra son processus de



transformation en visioconférence internationale le mardi 21 septembre. S'il réussit son grand oral, le projet fera partie des meilleures solutions Tech4Islands qui seront pré-

sentées au prochain Tech4Islands Summit Tahiti, les 4es rencontres des îles intelligentes et terres d'innovation, qui se tiendront au premier trimestre 2022.

A.B

Autos / Motos Bateaux



**NÉGOCIABLE**

KIA SORENTO, 35.000 kms, Déc 2017, ESS, V6, toutes options, très bon état. **Prix : 17.500 €**  
Tél : 0690 65 59 82

Vélo



A vendre TREK MARLIN 5 DE 2020 TAILLE S/27,5 très bon état. **Prix : 350 €**  
Tél : 0690 68 87 20

Offres d'emploi

URGENT entreprise de St Barth recherche Maçon / coffreur / ferailleur, logement assuré. Poste en CDD pouvant déboucher sur un CDI.  
Tél : 0690 58 99 85 ou 0590 27 61 75

Le restaurant « Blue Martini » à Grande-Case, recherche SECOND DE CUISINE. Poste à l'année, à pourvoir immédiatement. Minimum 3 ans d'expérience.

Tel.: 0690 56 24 34  
Mail: bluemartini971@gmail.com

Pour passer GRATUITEMENT\* votre annonce dans le journal, envoyez à l'adresse mail : **empreintesxm@orange.fr**

\* Sauf professionnel

# Enquête locale pour une meilleure connaissance locale des besoins en emploi

La COM de Saint-Martin et la CCISM s'associent dans la mise en œuvre d'une démarche pour favoriser le rapprochement entre les compétences des Saint-Martinois et les besoins, actuels et à venir des employeurs du territoire.



**Pour toute question :**

- Technique concernant le remplissage de l'enquête : Yann Marchat, Consultant au cabinet Terre d'avance qui accompagne la COM : y.marchat@terredavance.com / + 33 1 55 35 38 40
- Concernant la démarche : Junisa Gumbs : Chargée de mission GPECT et Cadre avenir à la COM : junisa.gumbs@com-saint-martin.fr / + 590 690 28 03 17 (possibilité de se faire assister lors du remplissage du questionnaire).

Une forte participation à cette enquête permettra de proposer des actions au plus près des besoins des employeurs de Saint-Martin et permettra ainsi à davantage de Saint-Martinois à trouver un emploi.

La CCISM et la COM vous remercient donc pour votre participation essentielle à la réussite de cette démarche collective.

## Le corps sans vie d'un homme retrouvé à Quartier d'Orléans

Dimanche soir, le corps sans vis d'un homme âgé d'une trentaine d'années a été retrouvé à Quartier d'Orléans. Le Lieutenant Colonel de la Gendarmerie informait « qu'un important dispositif de recherches de malfaiteurs a été mis en place dans la nuit de dimanche à lundi et se poursuivait la journée d'hier pour mener les investigations qui permettront de déterminer ce qui s'est passé ». La gendarmerie précisait pas ailleurs hier qu'à ce stade de l'enquête, aucune interpellation n'avait encore été effectuée.

Aussi, pour que cette démarche soit efficace, nous relayons une enquête visant à :

- Identifier plus précisément vos problématiques en matière de ressources humaines
- Identifier vos besoins, actuels et futurs, de recrutement

Cette enquête est accessible par le lien suivant : <https://fr.surveymonkey.com/r/GPECTCOMFR>

- La date limite de retour de l'enquête est fixée au 17 septembre 2021
- Pensez à cliquer sur « Terminé » en fin d'enquête quand vous aurez répondu à toutes les questions, pour valider l'envoi

**KIA SXM Soremar**

# All-new SELTOS

**NO MATTER WHAT COMES NEXT**  
KIA will always be with you

SOREMAR

**SHOWROOM** | ZAC DE BELLEVUE | Lun-Ven 8h30 - 17h30 | Sam 9h - 12h | TÉL 0590 51 18 92

**GARAGE** | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00

**ATELIER (SAV)** 0590 51 05 09 / **PIÈCES DE RECHANGE (PR)** 0590 51 05 06/07

Movement that inspires

\*\*See financial conditions, in store. Not contractual Picture



FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30  
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

**ria** Money Transfer

# La famille Webster au cœur de l'inextricable succession Beauperthuy

Invité également sur la table des discussions en préfecture mardi dernier, en présence du préfet Gouteyron, du président Gibbs et de ses deux vice-présidents, Valérie Damaseau et Yawo Nyuiadzi, le dossier de la famille Webster, titulaire d'un titre de propriété délivré en bonne et due forme par acte notarial en 1985, mais dont le terrain vient d'être vendu aux enchères dans le cadre de la très compliquée succession Beauperthuy, avec quelque 300 descendants reconnus.



Pierre et Randy Webster, père et fils.

Pierre Webster, dit Rudy, a acheté en 1985 son terrain des mains de son grand-père, sis lieu-dit Griselle, comprenant toute la parcelle d'environ 3 ha qui longe la RN7 depuis la station essence de la Baie Orientale jusqu'au terrain situé en face de Leader Price, à Mont Vernon. En avril dernier, la famille Webster apprend que son terrain a été vendu aux enchères pour la somme de 450 000 euros, sans publicité légale selon elle, et le bénéficiaire n'est autre que le propriétaire de la station essence. Le Collectif, avec en chef de file Luc Wellington, s'est emparé de ce dossier épineux et veut le défendre corps et âme pour que justice soit rendue à la famille Webster et qu'aucun autre saint-martinois ne se retrouve dans cette situation.

## UNE JUSTICE À DEUX VITESSES ?

Autour de la table en préfecture mardi dernier, le père, Pierre Webster, et son fils Randy, ont exposé au préfet Gouteyron et au président Gibbs, ce dernier étant interpellé au titre de 1er magistrat de l'île, leur incompréhension face à une décision de justice qui les expulse de leurs biens dont ils sont détenteurs d'un titre légal de propriété, acheté en 1985 à l'un des héritiers de la famille Beauperthuy, et dont ils sont également descendants. Depuis la vente aux enchères dudit terrain par décision de justice en avril dernier, le propriétaire de la station essence ne paie plus de loyer à la famille Webster. Pierre Webster évoque une justice à deux vitesses et interpelle directement Yawo Nyuiadzi présent aux côtés du président Gibbs, qui est également propriétaire d'un terrain à la

Baie Orientale qui faisait partie de la même parcelle, et qui pourtant n'a pas été inquiété de la sorte. Yawo Nyuiadzi informe qu'au moment où il a acheté son terrain, « le problème s'est également posé, et le promoteur qui avait acheté les terrains avant de les revendre, une société canadienne, avait négocié le versement d'une indemnisation aux héritiers, qui a permis de clôturer le problème de succession sur ces parcelles ».

## LE PRÉFET PROPOSE UNE MÉDIATION

Le préfet a quant à lui rappelé qu'une procédure judiciaire très compliquée était en cours depuis plus de 50 ans, concernant plus de 300 personnes héritières. « La personne qui vous a vendu le terrain, l'arrière grand-père, n'aurait pas du vous vendre ce terrain qui faisait partie de la succession », a-t-il indiqué, tout en compatissant au douloureux problème auquel est confronté la famille et a proposé d'organiser une médiation avec le propriétaire de la station essence pour faciliter la reprise du dialogue et tenter de trouver une solution au plus juste. Il a toutefois précisé qu'il ne pouvait à aucun moment intervenir ou peser un poids sur une décision de justice. Ce projet de médiation par le préfet a été accepté par le Collectif. Le propriétaire de la station essence a également accepté cette rencontre qui est programmée pour demain, mercredi 15 septembre.

## UN PERMIS DE CONSTRUIRE RÉCEMMENT DÉLIVRÉ

Le Collectif a également demandé au président

Gibbs de se positionner sur cette affaire, lequel a répondu qu'il n'était pas en mesure d'intervenir en soutien par un courrier mais en revanche que « la délivrance d'un permis de construire en 2018 à Randy Webster afin de construire sur cette parcelle démontre bien que la Collectivité reconnaît la propriété au nom des Webster. Ce document of-

ficiel procure la preuve que vous êtes le propriétaire du terrain... ».

Une affaire compliquée dont les protagonistes semblent tous victimes, chacun à leur niveau, des méandres d'un dossier compliqué relatif à une succession comprenant de très nombreux membres en indivision. V.D.

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

**Captain Frenchy**  
By Fred  
FOOD, DRINK & LIVE MUSIC  
GRAND CASE

**Les Spéciaux de la Semaine**

**Entrées**

- Tapenade & mousseline de brocolis ..... 8€
- Croustillant de chèvre, lardons & raisins. 19€
- Tartare de mahi mahi frais aux agrumes ... 23€
- Salade Océane (marlin & saumon fumés, St jacques, titi schrimps, vinaigrette passion) ..... 24€

**Plats**

- Rib's de bœuf ..... 24€
- Magret de canard, chutney de mangue & pommes de terre sautées ..... 24€
- Entrecôte, sauce au choix ..... 27€
- Pavé de truite de mer, sauce citronnée ... 27€
- Pavé de mahi mahi frais poêlé, sauce créole & riz aux pois ..... 24€
- Andouillette à la moutarde à l'ancienne. 21€

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR



En bref

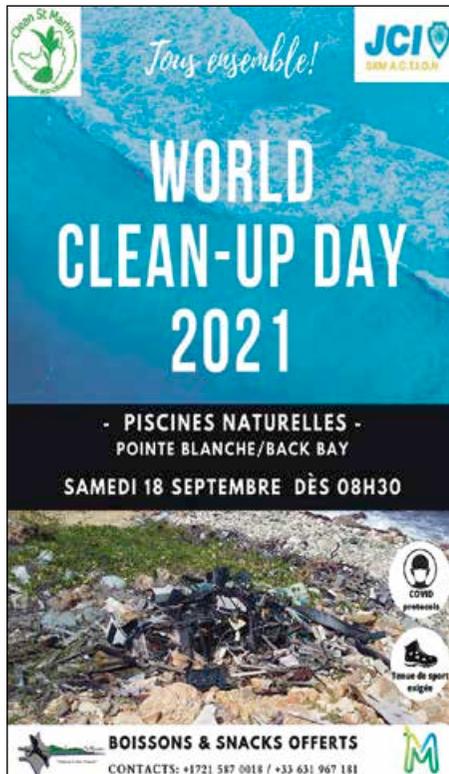
97150 # 535 - MARDI 14 SEPTEMBRE 2021 - PAGE 08

## World Clean Up Day : samedi 18 septembre

Premier mouvement civique mondial de l'histoire, le World CleanUp a été créé en 2008 en Estonie avec pour objectif de mobiliser chaque citoyen pour agir concrètement et engager à terme des changements de comportements significatifs ... mais les mentalités ont la peau dure même si plus de 150 pays organisent désormais cette journée. Ce samedi 18 septembre deux actions sont d'ores et déjà programmées sur l'île.

### AVEC CLEAN ST MARTIN À POINTE BLANCHE

L'association, organise en partenariat avec l'association néerlandaise JCI SXM in Action, un grand nettoyage aux piscines naturelles de Pointe Blanche (vers Philipsburg). Le rendez-vous est fixé à partir 8h30. Le chemin étant escarpé, une tenue sportive est exigée (chaussures de trail si possible, baskets de sport au minimum) et les enfants doivent obligatoirement être accompagnés de leurs parents. Il faut venir munis de gourdes d'eau, de protections solaires (crème, manches longues, casquette ou chapeau). Des boissons et snacks seront offerts aux participants à l'issue du nettoyage. Plus il y aura de volon-



taires et moins il y aura d'allers-retours pour évacuer les déchets accumulés là depuis des années ... et l'endroit mérite vraiment de retrouver toute sa splendeur.

### AVEC LA NATURE FOUNDATION ST MAARTEN À CAY BAY

Toujours dans le cadre du World Clean Up, la Nature Foundation a décidé d'axer son opération sur la zone côtière (International Coastal CleanUp Day) de Cay Bay. Le nettoyage débutera dès 7h30 et les volontaires sont attendus à proximité de Guiro Road. Tout le matériel nécessaire au nettoyage est fourni mais il faut être équipé de bonnes chaussures, de gourdes d'eau, de protections solaires et d'un masque. En savoir plus : <https://oceanconservancy.org/.../international-coastal>.

A.B

ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13

**PHARMACIE DE GARDE**  
Jusqu'au 18 septembre à 8h PHARMACIE LAGUNE  
Baie Nettie  
0590 87 20 00  
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

## Une nouvelle formation adaptée aux besoins des entreprises locales : Devenir chef d'équipe en entreprise grâce au RSMA !

Le Régiment du service militaire adapté propose une nouvelle filière dont le but est de former des chefs d'équipe en entreprise. Un métier qui recrute, notamment les secteurs de la logistique, de la vente ou de la restauration. Le Régiment du service militaire adapté (RSMA) renforce encore son offre de formation. Après le lancement de la nouvelle filière « développeur Web » le régiment poursuit son recrutement de volontaires stagiaires qui seront formés pour devenir des « chefs d'équipe en entreprise ». Cette nouvelle filière répond aux besoins du territoire et du monde économique. Pour les chefs d'équipe en entreprise, il y a de la demande, notamment dans la grande distribution, et donc des débouchés. Il s'agit de former des encadrants capables de chapeauter une petite équipe, prendre des initiatives, être autonome ou ambitionner des postes à responsabilité. Formés au management Tous les jeunes gens de 18 à 25 ans peuvent prétendre à cette formation gratuite et rémunérée,

comme tous les cursus du RSMA. Pour postuler, il faut être français, résider en Guadeloupe, être apte physiquement et demandeur d'emploi. Elle est ouverte aux diplômés comme aux non-diplômés si ces derniers bénéficient d'une petite expérience professionnelle. Durant six mois, les volontaires stagiaires bénéficieront de 992 heures de formation, à la fois militaire, citoyenne et professionnelle. Le cœur de la formation, c'est le management. L'idée est de transposer le savoir-faire du RSMA en termes de commandement, au monde de l'entreprise pour que les stagiaires gagnent en autonomie pour encadrer plusieurs équipiers, en apprenant, notamment, l'exercice de l'autorité, à répartir la tâche en attribuant à chacun sa mission et à s'assurer qu'elle a bien été réalisée.

Plus de renseignements au 05 90 40 75 75, par mail [recrutement@rsma-ga.com](mailto:recrutement@rsma-ga.com) ou via les réseaux sociaux du RSMA de la Guadeloupe

# 97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN

édité par la société Empreinte SXM  
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr)  
Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

#### SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :

Valérie Daizey 0690 678 278

Journaliste :

Ann Bouard : 0690 54 06 06

[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)

#### SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

#### SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant :

[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

#### DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47

Sophie Souayah : 0690 33 29 77

#### SERVICE COMMERCIAL :

Auréli Soucy : 0690 56 51 09

Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

#### ADJOINTE À LA PUBLICATION :

Tancrede Demont : 0690 65 59 82

#### DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan : 0690 622 822

[slobo@empreintesxm.net](mailto:slobo@empreintesxm.net)

**15% DE REMISE SUR TOUT LES FILMS DÉCO**

**DEALS OF THE WEEK**

**20% DE REMISE SUR TOUTES LES POIGNÉES POUR MEUBLE**

**15% DE REMISE SUR TOUT LES DOSSERETS**

**MACHINE À POP-CORN AIR POP**

~~\$44.99~~  
**\$39.99**

Nafi.71.98  
ou 2879 Fun Miles  
100054415

Offre valable du lundi 13 au dimanche 19 septembre et dans la limite des stocks disponibles

[koorymanbv.com](http://koorymanbv.com)

**IL Y A TOUJOURS QUELQUE CHOSE À FAIRE**

## IGR aux championnats de France de semi-marathon



Deux athlètes du club IGR (Intergeneration Runners) représenteront Saint-Martin au championnat de France de semi-marathon, qui se déroulera aux Sables d'Olonne le dimanche 19 septembre. Chez les dames, Murielle Lancien Paul prendra le départ avec le dossard 720 et chez les hommes c'est l'emblématique coach du club, Sully Wilfried, dossard 379, qui défendra les couleurs de l'île. Deux coureurs qui démontrent que Saint-Martin dispose de clubs qui permettent d'accéder aux plus haut niveau de compétitions, qu'elles soient locales, nationale ou internationales.

Les amateurs d'athlétisme, sportifs amateurs ou confirmés, peuvent encore rejoindre le club pour la saison 2021-2022. A noter que pour la première fois cette année IGR octroi la licence aux jeunes à partir de quinze ans.

Les entraînements ont lieu tous les mardi, jeudi et vendredi à 17h30 et le dimanche à partir de 6h. Au programme des activités, des courses à pieds, des séances de renforcement musculaire et des préparations adaptées aux épreuves. Informations et inscriptions : igr.saintmartin@yahoo.fr - 06 90 17 00 98 ou coach Sully : 06 90 14 19 57. **A.B**

## Dream of Trail : c'est reparti pour une nouvelle saison



Pour des challenges individuels ou des ballades sportives en famille, Dream of Trail est le club idéal avec un programme différent chaque jour.

Le lundi à 17h30 à Bellevue, c'est 100% run. Le mardi, le rendez-vous est donné à 17h30 à Galisbay pour une séance de fractionné, PPG, ou autre entraînement. Le jeudi est consacré à une sortie Trail d'environ une heure et demie, à 17h30, selon un parcours communiqué sur le groupe WhatsApp chaque semaine. La Family Trail se déroule elle tous les vendredis à 17h15, avec Sophie et Nathalie qui indiquent le point de rendez-vous chaque semaine sur la page Facebook du club et sur le groupe WhatsApp. Le week-end les activités continuent avec le samedi matin un programme évolutif (bike, swim, run, ...) et le dimanche matin une sortie trail ou randonnée.

Licence individuelle athlé running : 90 € (pour l'année jusqu'au 31 août). Informations et inscriptions : 06 90 33 56 89.

Family Trail : adhésion 20 € par famille (il faut fournir une copie de la pièce d'identité de chaque inscrit et une attestation de responsabilité civile couvrant toute la famille). Informations et inscriptions : 06 90 22 03 65 ou dotsexm97150@gmail.com.

## La rentrée de l'Avenir Sportif Club de St Martin

Le mois de septembre sera bien rempli pour les coureurs de l'île. L'ASCSM organise plusieurs événements à commencer par le Kinder Athletics Day. Renommé l'an passé, le Kinder Joy Of Moving Athletics Day est une journée « portes ouvertes » nationale, organisée partout en France par la Fédération Française d'Athlétisme. Cette opération a pour objectif de faire découvrir aux 7-11 ans les joies et les valeurs du premier sport olympique. La quatrième édition aura lieu à Saint-Martin le samedi 18 septembre, à partir de 9h, à la halle des sports au stade Jean-Louis Vanterpool. Le dimanche 26 septembre, tous les coureurs de l'île, à la seule condition d'être âgé de plus de quinze ans, pourront participer à

la vingtième édition de la foulée de la rentrée. Les plus entraînés pourront prendre le départ du 10km ou du 5km, à 6h30 sur le parking de Galisbay. Ceux qui découvrent l'athlétisme ou voudraient se tester avant de s'inscrire dans un club pourront s'aligner au départ du Run 2K Challenge, spécialement conçu pour les novices. La remise des dossards se fera le samedi 25 septembre (inscription : 5 €).

Pour ceux qui souhaiteraient rejoindre le club, les entraînements ont lieu sur le stade Albéric Richard à Sandy Ground le mardi et le jeudi à 16h30 pour les enfants de 7 à 12 ans, les mardi, mercredi et jeudi à 17h30 pour les plus de douze ans. Informations : Patrick Rival - 06 90 75 16 85. **A.B**

**AVENIR SPORTIF CLUB DE ST MARTIN**  
présente

**Kinder Joy of Moving ATHLETICS Day**  
Kinder Joy Of Moving Athletics Day  
Sam. 18 septembre 2021

**20<sup>ème</sup> édition FOULÉE DE LA RENTRÉE**  
Dim. 26 septembre 2021

→ à la Halle des Sports Stade Jean-Louis Vanterpool CONCOURSE à partir de 9h  
→ départ au parking de Galisbay à 6h30

**RUN 2K CHALLENGE**  
Dim. 26 septembre 2021 GALISBAY départ 7h30  
enfants des 7 ans à 12 ans et adultes - inscription 5€

**ENTRAÎNEMENTS**  
mardi 7 à 12 ans - jeudi et jeudi à 16h30  
(8h à 12 ans - mardi mercredi jeudi à 17h30)  
Lieu : Stade Jean-Louis Vanterpool - Sandy Ground

**CONTACT**  
Patrick Rival - 0690 75 16 85  
Facebook: Avenir Sportif Club de Saint-Martin

**Nouvelle Génération**  
**Creta**

**HYUNDAI**



Bloc de Chargement sans Fil



Écran Tactile 8 Pouces avec Android Auto/Apple Car Play



Clé Intelligente avec Démarrage par Pousse-Bouton



Contrôle de la Traction (Boue/Sable/Neige) \*Fonction Disponible



Système Audio Bose Premium \*Fonction Disponible



Phares LED Tri-Feux \*Fonction Disponible

Frais d'immatriculation, TGCA, et Carte Grise incluses! 1ère révision gratis offert!

Conseillers de ventes: Eric Tasso: +011 (590) 690 88 52 49 | Veronica Joseph: +011 (590) 690 27 70 40 | Verna Alexander: +011 (590) 690 44 27 21

**MW**  
MOTORWORLD

**5** ans  
100,000km  
de Garantie

223 Galisbay, Marigot 97150  
+011 (590) 590 52 88 01  
motorworldgroupsm.com



## La tournée de Mimi

# POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

### AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses 4 Bars et 5 Restaurants, vous invite toutes les semaines à passer de belles soirées dans son jardin tropical avec un grand choix de plats au menu. Du côté ambiance tous les soirs animations musicales de 18h à 23h avec mercredi 15 septembre la 'Ladies Night' & jeudi 16 septembre la 'Old School' animées par les Dj's Maestro, Big Boss & Classy D, vendredi 17 & samedi 18 septembre Dj Classy D et ses invités, dimanche 19 septembre Dj Outkast, et lundi 20 septembre Dj Classy D.

### AU HON HON HON - OUALICHI (Philipsburg)



Le Beach-Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous rappelle tous les mardis sa soirée 'live Music' de 18h à 20h avec Lee Hardesty & 'Just Play' Mg' et pour les amateurs de Football tous les jours sur 2 écrans les matches des championnats Européens. Notez également le mardi 14 septembre à 15h les premières rencontres de la 'Champions League' 2022 avec Lille-Wolfsburg et Barcelone-Bayern Munich et plus... puis mercredi 15 septembre Bruges-Paris SG ou Inter Milan-Real Madrid entre autres...

### THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road,

vous informe que sa grande soirée 'Live Music' se déroule tous les lundis à partir de 19h avec 7 à 8 musiciens dans une 'Jam session' toujours explosive, et que sa 'Studio 54 Party' aura lieu le vendredi 17 septembre avec Dj Petty de 20h à 23h sur des notes des années 70.

### L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)



Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas. Relevez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

### AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite dans son cadre très chaleureux à déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

### A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les soirs une savoureuse cuisine gourmande, vous invite à ses animations musicales dès

19h le vendredi avec Dj's invités et le samedi avec Dj Mister T.

### AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant est ouvert tous les soirs à partir de 18h pour vous proposer une cuisine internationale aux bonnes harmonies ou déguster d'excellents cocktails dans les salons au Lounge Bar, avec 'Happy Hour' de 17h à 19h. Pour vos soirées animées, notez de 20h à 23h la présence de Dj Alex tous les jeudis pour la 'Ladies Night', les vendredis 'Friday Vibes' et les samedis 'Sublime Saturday'.

### AU RED PIANO (Pelican Key)



Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 20h à 23h avec en septembre la talentueuse chanteuse-pianiste de Chicago 'Jen Porter' pour animer les lieux du mardi au dimanche, puis tous les lundis c'est l'incontournable 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk de 20h à 23h.

### AU GRAND ST MARTIN (Marigot)

Le Bar-Restaurant du Front de mer qui est ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h, vous propose au Lunch ses nombreuses suggestions du jour, ses bons petits plats du terroir, et ce samedi sa choucroute de la mer. Pour les amateurs de Football notez les matches impor-

tants sur grand écran, avec la ligue des champions et pour nos représentants mardi 14 septembre Lille-Wolfsburg et mercredi 15 septembre Bruges-Paris SG.

### AU CODA BAR (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 20h (sauf le dimanche), vous propose comme toujours de bons petits plats à la carte et en fin de semaine ses apéros concert à partir de 17h 30 avec Richard et ses invités.

### AU LOTUS (Simpson Bay)

Le club qui est ouvert de 19h à 23h vous propose tous les vendredis sa soirée 'About Last Night' avec les Dj's Prince et Tryss et les samedis son 'Elegant Saturday' avec les Dj's Prince, Eyedol & Guests.

### AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' avec ses nombreux plats spéciaux, vous invite également en fin de journée à profiter de son 'Tapas Sunset'.

### AU TORTUGA BEACH CAFE (Maho Beach)

Le Bar-Restaurant vous propose tous les samedis de 17h à 21h son 'Dinner & Live Music' avec le chanteur-guitariste Eddie, et le dimanche son 'Sexy Summer Sundays' avec différents Dj's de 13h à 17h.

### AU TIPS BAR (Cay Hill)

Ce Restaurant situé avant le See Breeze Hôtel, vous invite le samedi 18 septembre à son 'Opening' de 12h à 23h avec Barbecue, et à l'animation DJ Brukshot accompagné de Melissa et Spider.

97150  
MailBox  
MARKETING DIRECT

RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND L'ILE DE LA BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SA BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

**VOTRE FLYERS**  
dans toutes les boîtes  
aux lettres de l'île !

- CIBLEZ**  
parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ**  
jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ**  
grâce à une équipe de 2 collaborateurs  
et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. 0690 622 822

**Isola**  
AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

**LIVE MUSIC**  
TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

**Votre restaurant est  
OUVERT 7/7 de 17h à 23h**

Réservations +1 721 544 3872  
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

BREWED IN SAINT MARTIN  
**SXM BEER**

**HON, HON, HON**  
**BEACH BAR**

RETRANSMISSION  
DES MATCHES  
SUR 2 ÉCRANS

UEFA  
CHAMPIONS  
LEAGUE

**MARDI 14 SEPTEMBRE à 15h**  
Lille / Wolfsburg - Barcelone / Bayern Munich  
et plus...

**MERCREDI 15 SEPTEMBRE à 15h**  
Bruges / Paris SG - Inter Milan / Real Madrid  
et plus...

**CONCERT  
Pop Rock**  
AVEC KEVIN, CHUCK,  
DENNY & LEE

**MARDI 14 SEPTEMBRE à PARTIR DE 17H**  
**Just Play'n**

**OUALICHI BEACH BAR ON THE BOARDWALK**

# La tournée de Mimi

## AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les dimanches à son 'Happy et Jazzy Sunday' dès 13h, avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' sur toutes les partitions.

## AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous invite à sa grande 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 20h avec Dj Gringo, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods' et les retransmissions sportives internationales sur les trois écrans.

## AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 8h à 20h avec une toute nouvelle équipe autour de Alain le manager. Pour agrémenter votre soirée Dj Peter Sweet distille les bonnes notes tous les soirs de 18h à 21h, tandis que les 'Live Music Party' ne reprendront qu'après la fin du couvre-feu.

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose des animations musicales en semaine de 19h à 22h avec jeudi la chanteuse Ayan Farah 'Jazz-Soul', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', samedi 'Movie Night' dès 19h30, puis dimanche 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, Nicolas Barcel, et lundi le groupe Sms Expérience.

## AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 19h à 23h, avec des spéciales soirées les mardis la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar Band et Dj Eagle, et les dimanches 'After Hours' dès 16h avec Dj Still Ballin, puis 19h 'Live Reggae' de Percy Rankin & Bonfire Band.

## AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations musicales en soirées où les mercredis vous retrouverez Dj Mister T & Friends, les jeudis Chocolate sax pour du Jazz, samedis de 18h à 21h des notes jazz-funk-soul avec le guitariste Alban Charton et tous les événements sportifs sur écran géant.

## A OBA OBA (Simpson Bay)

Ce Bar situé à Palapa Center vous propose

des animations tous les soirs, du lundi au samedi avec différentes 'Dj's Party' sur toutes les partitions 'House, Electro, Techno, Latino, Caraïbéen'.

## LE BUCCANEER (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Live Music Party' avec mercredi Lee et Gianfranco sur du Pop-Rock, vendredi différents Dj's invités, samedi Percy Rankin & Bonfire Band pour du 'Reggae', et un 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h.

## AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose aussi 5 tables de billard, salle de jeux, 5 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des animations musicales à partir de 19h avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo. (Jeremy)

## AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

## AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Restaurant vous invite tous les dimanches à sa 'Beach Party' avec Dj Padré à l'animation dès 13h.

## LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis qui est ouvert de 9h à 19h avec son restaurant, son bar, ses activités, vous rappelle que son espace piscine sera fermé jusqu'au 18 octobre.

## LE TOPPERS (Cole Bay)



Ce Bar-Restaurant qui s'est déplacé sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoke' de 20h à 23h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

## AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hours' de 15h à 18h, et ses 'Dj's Party' dès 19h avec mardi Dj Kembe, mercredi Dj Vybz, jeudi Dj Outkast, vendredi les Dj's Kembe & Skaytah, et samedi Dj's Kilo & JP.

## AU FAT'S TONY (Cupecoy)

Tous les mardis 'Steak Night' avec pour la musique en live Natio Sutton talentueux joueur de 'Steelman'.

## A BB'S CORNER (Cupecoy)

Le Grill & Bar situé sur Jordan Dr vous propose tous les dimanches à partir de 18h sa soirée 'Live Music' avec Alfredo (chant-guitare) et Yonnis

## LE SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

(Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Latino Party' avec le chanteur-guitariste Ali Montero de 19h à 21h.

## AU REPLAY (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous invite à ses soirées 'Live Music' 80s/90s, tous les jeudis et samedis de 19h à 22h.

## AU HAPPY HOUR BAR (Simpson Bay)

Ce spot d'ambiance situé au 17 Patienta Road (across Bada Bing), vous invite le vendredi à sa soirée 'Latin Music' avec Dj Fabulous, puis le samedi à sa 'Ladies Night Party' avec verre offert aux filles de 19h à 20h et animation musicale jusqu'à 22h avec Dj Rafa.

## AU TALOULA MANGO (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous propose tous les vendredis sa soirée 'Fish Fry' avec 'Happy Hour' de 17h à 20h animé par Dj Pebbles.

## AU DA WATERHOLE (Mullet Bay)



Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, les mardis animation 'Latino-Funk' avec Ali & Guests, les jeudis différents groupes en 'Live'

et les samedis des Dj's invités.

## AU TASTE NICE (Philipsburg)

Ce restaurant avec sa cuisine locale situé au 32 Cannegieter street (Next Gebe), vous propose tous les samedis une soirée 'Live Music' avec Joël et Shadey, Karaoke et DJ.

## AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)

Ce bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous propose le samedi 18 septembre sa soirée 'Throw Back' à partir de 17h avec Dj Deli et ses percussions et le vendredi 24 septembre sa 'Family Movie Night' dès 18h.

## AU DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)

Le Bar Restaurant sur le Boardwalk organise tous les vendredis un 'After Work' avec Dj pour le Karaoke, et les samedis 'Live Music' à l'occasion.

## AU LIDO (Cole Bay)

Le Bar-Restaurant situé derrière le Burger King vous propose tous les mercredis de 19h à 23h la soirée 'Ladies Night Out' avec les Dj's Slata et Silva Hype.

## AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert tous les soirs du lundi au dimanche de 20h à 23h pour de belles soirées de charme et d'effeuillage.

## AU RED DIAMOND (Simpson Bay)

Le club pour adultes est ouvert du jeudi au dimanche de 19h à 23h avec ses soirées très attractives dans la séduction et la gracilité.

LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 18H À 23H

DJ MAESTRO & DJ BIG BOSS

MERCREDI Ladies Night & JEUDI Old School

DISTRICT 721

Restos, Cocktails Bar, Hookah & Lounge!

DJ CLASSY D & GUESTS

VENDREDI & SAMEDI

DJ OUTKAST & DJ RUDY

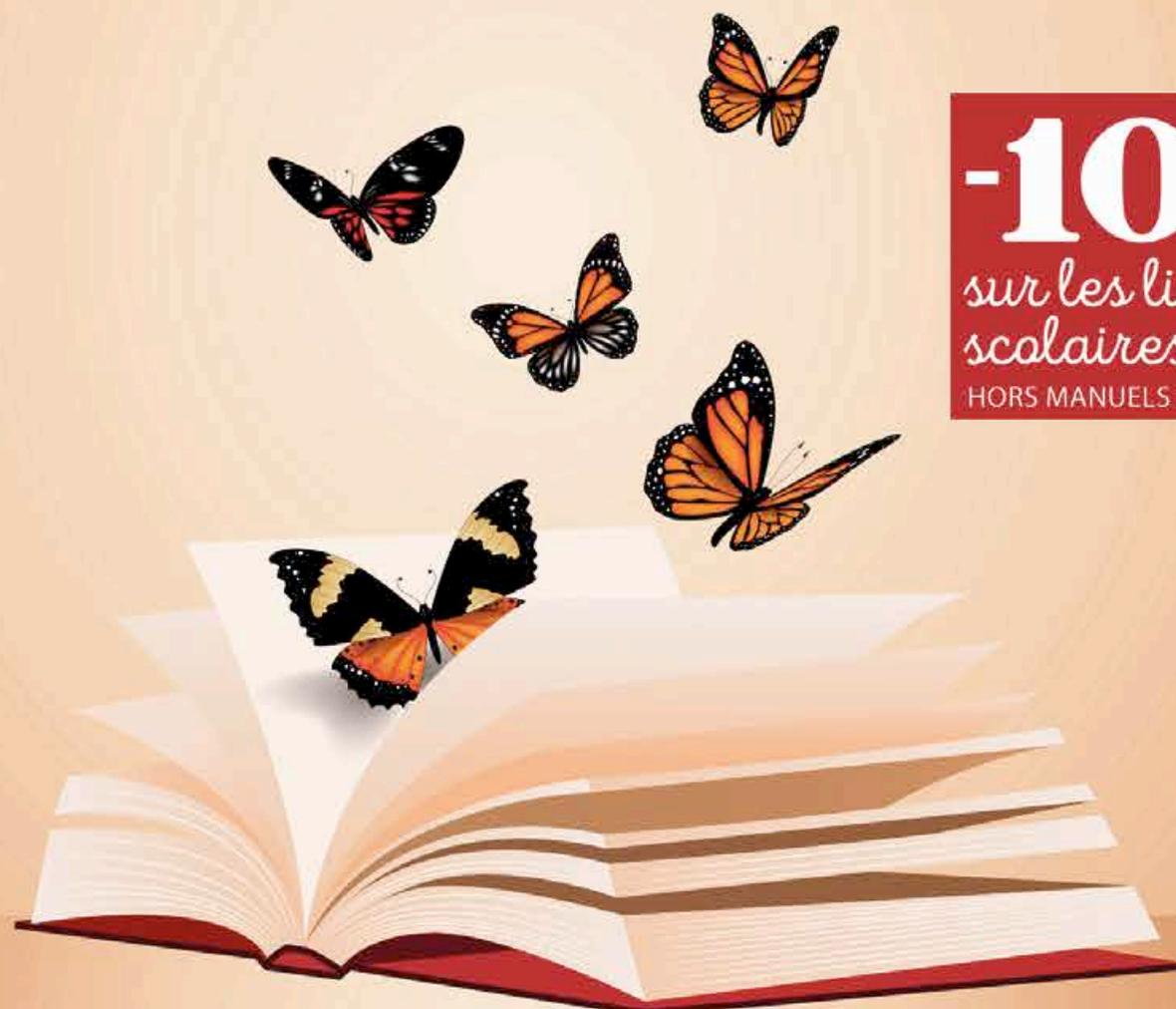
DIMANCHE LUNDI

OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI, SAMEDI DIMANCHE & LUNDI DE 18H À 23H, FERMÉ MARDI | TEL +1 (721) 5440721

WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

# 20 ANS

à vos côtés



**-10%**  
sur les listes  
scolaires complètes  
HORS MANUELS SCOLAIRES

## Librairie des Isles

Centre d'affaire Llobregat à Concordia - Tél 05 90 87 48 70

Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30 et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00

### GRAND JEU ANNIVERSAIRE

Jeux avec obligation d'achat montant minimum, 1 euro. Coupon de participation à découper sur ce journal ou disponible à la librairie



PC portable HP HP OMEN 15



Casque Artica Patrol



Montre connectée Nevo



Coffret Mes cafés gourmands



Drone Parrot



Coffret soirée ciné à la maison

> Compléter les informations ci-dessous et déposer votre bulletin à la Librairie des Isles

NOM .....

PRÉNOM .....

Tél. : .....

Email : .....

**AVEC À GAGNER :**

et d'autres surprises !

Opération anniversaire jusqu'au 30 Septembre 2021

Tirage au sort lundi 4 octobre 2021

Loterie en accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation.